



The Sutherland Shire Chinese Language School

修德伦中文学校

PO Box 251, Sylvania South Gate, NSW 2224

Website: <http://sutherlandchinese.com>

Dear Parents/Carers,

During term 4 we will be teaching the children different aspects of Chinese art and architecture as part of our cultural studies curriculum. This year's Cultural Day excursion will be held on **Sunday 3rd November 2013 from 10am-12pm**. Students and parents are invited to explore Sydney's Chinese Gardens and Chinatown near Darling Harbour.

本年度的校外活动将于十一月三日（星期日）10:00 - 12:00 于达令港的中国公园及唐人街举行。

Please be aware there will be **no classes on Saturday 2nd November 2013**.

请注意 11 月 2 日（星期六）无需上学。学校将于当天关闭。

We ask students & families to meet in front of the Chinese Gardens by **9:45am** where the school will be split into 2 groups determined by your teachers. Each group will spend about 1 hour in Chinatown and surrounding area, and 1 hour at the Chinese Gardens.

The students will be given the opportunity to identify, interact with and question what they have learned in class. Students will require a pen and a clipboard (or something to write on).

敬请家长及学生于当日 9 时 45 分于中国公园会合。并请学生带备纸，笔。

We ask that you stay with your children to not only help us keep them safe as we walk around the area but also to help them learn by asking them about what they observe and have been taught.

We have chosen to go on a Sunday so families can use the very cheap Family Day train fare offered. (\$2.50 each person, all day travel)

我们选择周日，因为家庭可以用家庭日提供的一日游每人\$2.50 列车票价。

Entrance to the Chinese Gardens for all students will be paid for by the school. If parents wish to enter the Garden an entrance fee will be charged. Payable to the Chinese Gardens. (adults \$6, concession \$3)

学校将支付本校学生的入场费用。家长及其家人必须自行支付入场费。成人\$6，优惠\$3。

To better help organise the day can you please reply to the schools' new email which is **sutherlandchinese@live.com.au** with your *family name and the number of adults and students wishing to attend, or let us know you won't be attending*.

Otherwise please fill out the slip below and return it to your teacher by Saturday October 26th.

请于十月二十六日或之前通过电邮或以下的回条答覆参加人数。

Regards

Executive Committee

学生姓名

Name of Students _____/_____/_____

Number of family member attending: 家庭成员出席人数：_____